

Continue





























Can anyone tell me how to say 'at sign' in French please? It looks like this ----> @ Moderator's note: several threads have been merged to create this one. Summary: In English @ = at sign In an email address, eg. suzie@WordReference.com suzie at WordReference dot com In French @ = une arobase (prononcé [arobaz]) ou a commercial (plutôt au Québec) Dans une adresse email, ex : suzie@WordReference.com suzie arobase WordReference point com ou, plus "moderne" suzie at WordRefrence point com Related thread on the usage of "arobase".arobas / arobase - Terme et usage Last edited by a moderator: Jul 9, 2011 Bonjour! I would say: arobases! Le signe « @ » a pour nom arrobe ou arobe : c'est ce qu'on trouve dans la norme Unicode mais aussi dans les dictionnaires courants. On trouve aussi arobase (qui a un certain succès dans les gosiers français), arobace, arobas... Source Merci beaucoup Anangelaway. @ is supposed to be called arobace or 'a commercial". But when they are spelling an e-mail address, I think French people often say 'at'. Sometimes they say 'chez'. Hello, Before Internet, it was named "a commercial", as the signe "&" = eperluette was named "é commercial". The name "arobas" "arobase" "arrobas" and some other writings mean "a rond bas (de casse)" "bas de casse" = caractères courants (now, it means "minuscule"); "haut de casse" = caractères moins fréquents", haut et bas = position of characters in the typographers' boxes ordering. Since "arobas" is modern, it must mean "a rond minuscule" For keybords, "uppercase" and "lowercase" refer to the position of the carriage (hence "carriage return" for the "new line" key) on mechanical typewriters (up = majuscules, low = minuscules) Hope it helps Hi all. Very helpful forum. First post here. Just a quick question. How do you pronounce "@" in french, like when you're telling someone an email address: in english: mikejones "at" yahoo.com. En francais . . . ? Hello Japanada, we say arobace. merci beaucoup! I agree with Gb56. When you spell an email address in french (e.g. bill.gates@microsoft.com) you use 'at' as follow: "bill point gates at microsoft point com" ("bill dot gates at microsoft dot com" in english). Arobace is only for the sign '@'. Hope it helps Well guys... I do not agree with you! In my job here I call many many people, and often speak to secretaries but also CEOs, Doctors, surgeons, etc, most of them, if you say "at" they won't know what you are talking about, even in an email address. The majority of the people use "arobase", I wouldn't use "at" when speaking to someone I suspect is not an internet addict. In France most people use "arobase", but in Belgium, for example, they use "at" I don't agree with you I mean when talking about an email address we (all the people i know !!) say 'at' but when speaking about the sign '@' we say 'arobase'... Well guys... I do not agree with you! In my job here I call many many people, and often speak to secretaries but also CEOs, Doctors, surgeons, etc, most of them, if you say "at" they won't know what you are talking about, even in an email address. The majority of the people use "arobase", I wouldn't use "at" when speaking to someone I suspect is not an internet addict. Well, partially true, we use both I think. But if they don't understand the "at" in your company, maybe they don't use the e-mail stuff on a daily basis... I've also heard ' 'a commercial" in Québec. How common is "escargot"? I know it used occasionally but by whom? What register of language does it belong to, childish? How common is "escargot"? I know it used occasionally but by whom? What register of language does it belong to, childish? I heard it only once, it was an adult who was speaking as if he was a child. I like it though, I find it funny and... poetic ! I think it's a difference in formality. With friends I'd sometimes use "at", but in a formal or work context, I would definitely say "arobase". "Au Québec, on emploie surtout les termes a commercial et arobas (arrobas), prononcé [arobas], pour désigner le concept étudié. Ce dernier est également en usage en Europe, mais c'est plutôt arobace (arrobace), prononcé [arobaz], et arrobe qui ont la faveur des locuteurs européens. Arrobe et arobace ont d'ailleurs fait l'objet d'une recommandation dans le Journal officiel de la République française." (source : GDT) Je pense que c'est aussi comme courriel, e-mail, et mêt; ou centimes/cent (pour les centimes d'euro, qui prend un s ou non d'ailleurs). Il y a une différence de pays, de contexte, et puis aussi de choix personnel. When I worked in France (a suburb just outside of Geneva), everyone in the office said "arobase" in place of "at." "bill point gates arobace microsoft point com" le concept de a commercial est un concept anglophone, alors qu'en Europe, le symbole est venu d'Espagne. C'est seulement en anglais, à l'origine que l'on dit pommes @ 1.0\$ le kg I hear arobace and a commercial used interchangeably in French here. I have never heard "at" used for the "@" symbol in Quebec French. In English, "@" is so unequivocally associated with the word "at" that we use it not only in e-mail addresses, but also in shorthand. "See you @ Tim Hortons @ 2.00" -> "See you at Tim Hortons at 2.00." I'm an American living in Italy, and I just got a call from a Frenchman re: a summer rental in Sardinia. I suspected that his address was not "xyz@arubas.live.fr"... "@" in Italian is "chiocciola", which of course in French is "escargot" (imagine my flummoxed consternation Thanks to all for the great forum thread 百度知道>提示信息 知道宝贝找不到问题了>\_提示信息 知道宝贝找不到问题了>\_